



Meine Gedanken

Liebe Trognerinnen und Trogner

Verschiedentlich haben uns in der letzten Zeit Belästigungen durch Lärm zu schaffen gemacht.

Vom Gemeinderat wird erwartet, dass er Massnahmen ergreift, um solche Belästigungen zu unterbinden. Rechtliche und polizeiliche Schritte durch die Behörden könnten aber auch ohne grossen Aufwand vermieden werden durch Rücksichtnahme und Toleranz gegenüber den Andern.

N. Sturzenegger, Gemeindepräsident

Gemeindemitteilungen

Unveränderter Steuerfuss 2013 in Trogen

Bei gleichbleibendem Steuerfuss von 4,3 Einheiten budgetiert die Gemeinde Trogen in der laufenden Rechnung 2013 ein Defizit von Fr. 75'545.—. Die Investitionsrechnung weist einen Ausgabenüberschuss von rund 2,8 Mio. Franken aus.

Bereits vor den Sommerferien haben die Ressortleiter von der Finanzkommission Vorgaben erhalten, in welchem Rahmen die Einnahmen und Ausgaben zu budgetieren sind. Die Ressorts konnten diese Vorgaben grösstenteils einhalten und liegen im Rahmen des Vorjahres. Gegenüber dem Budget 2012 nochmals angestiegen sind die nicht beeinflussbaren Kosten für die Pflegefinanzierung. Ein deutlicher Rückgang ist infolge gesunkener Schülerzahlen bei den Schulgeldern der Sekundarstufe I zu verzeichnen.

Mit der Kantonalisierung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechtes und der damit verbundenen Neuorganisation der Sozialen Dienste fallen viele Kostenstellen weg. Neu zahlt Trogen einen Anteil an die regionale Stelle in Speicher. Die Sozialhilfeleistungen sowie Alimenteninkasso/-bevor-

schussung werden aber weiterhin gemeindeweise abgerechnet.

Abschreibungen und Fondsbezüge

Die Finanzaufsicht des Kantons hat dem Gemeinderat bestätigt, dass die Gemeindefinanzen gesund sind. Die in den letzten Jahren besser ausgefallenen Rechnungsabschlüsse machten es jeweils möglich, die Investitionen stets mit dem gesetzlich vorgeschriebenen durchschnittlichen Satz von 8 % abzuschreiben. Obwohl noch keine Prognosen zum Rechnungsabschluss 2012 möglich sind, kann im Budget 2013 eine reduzierte Quote von 5 % für Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen verantwortet werden.

Sofern das neue Finanzhaushaltgesetz am 25. November 2012 vom Stimmvolk angenommen wird und auf den 01.01.2014 in Kraft tritt, wird es bei den Abschreibungen zu einem Systemwechsel kommen.

Wie im letzten Jahr ist zur Reduktion des Defizites ein Bezug aus dem Fonds «MS» vorgesehen, der selbstverständlich nur bei Bedarf beansprucht wird.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Fortsetzung von Seite 1

Höhere Steuereinnahmen und Finanzausgleich

In Übereinstimmung mit den Steuerprognosen des Kantons und den Steuereingängen des laufenden Jahres hat der Gemeinderat die Steuereinnahmen 2012 optimistisch mit einem Wachstum bei den laufenden Steuern von 4,0 % budgetiert. Aufgrund der Rechnungsergebnisse der letzten lahre wurden die durchschnittlichen Erträge aus den Handänderungs- und aus Grundstückgewinnsteuern eingesetzt.

Aus dem Finanzausgleich sind gemäss den Angaben des Kantons Fr. 220'000.— zu erwarten. Bereits der Beitrag für 2012 fällt gemäss neuesten Zahlen mit Fr. 240'900.— um rund Fr. 60'000. tiefer als noch budgetiert.

Investitionsrechnung

Einen Rekordwert erreicht das Investitionsbudget 2013. Die Tatsache, dass davon allein 1,6 Mio. Franken auf die Neugestaltung des Landsgemeindeplatzes entfallen, relativiert diese Höhe jedoch wieder. Bei den Umweltschutzbauten ist eine erste Etappe für die Sanierung der Deponie Schurtanne vorgesehen. Grössere Aufwendungen sind auch bei den Kanalsanierungen in der Wasserversorgung und beim Abwasser zu erwarten.

Offentliche Versammlung am 8. November 2012

Über das Budget 2013 wird am 25. November 2012 abgestimmt. Die Budgetunterlagen werden rechtzeitig in Kurzform in alle Haushaltungen verteilt. Darin werden neben der Grobübersicht ressortweise auch die vorgesehenen grösseren gabenpositionen kommentiert. Die detaillierten Budgetzahlen können wie immer bei der Gemeindekasse bezogen werden. Am 8. November 2012 findet im Saal der «Krone» eine öffentliche Versammlung statt.

Neue Darstellung des Budgets Die Planung des Kantons sah vor, dass auf den 1. Januar 2013 das neue Finanzhaushaltgesetz (FHG) in Kraft tritt. Weil gegen das FHG das Referendum ergriffen wurde, findet darüber ebenfalls am 25. November 2012 eine Volksabstimmung statt. Unabhängig vom neuen FHG hat die AR-Net AG (Informatikanbieter für Gemeinden und Kanton) aber schon 2010 entschieden, per 1. Januar 2013 die Gemeindesoftware zu wechseln. Grosse Vorbereitungsarbeiten dazu laufen seit fast zwei Jahren. Der Softwarewechsel bringt auch eine neue Darstellung in Anlehnung an das «Harmonisierte Rechnungsmodell (HRM2)». Diese Umstellung bringt eine Annäherung an die Rechnungslegung in der Privatwirtschaft mit sich.

All diese Umstände führen dazu, dass künftig die Voranschläge anders gegliedert sein werden als bisher.

Um den Stimmberechtigten nun die Leseart und den Wechsel auf das Budget 2014 zu erleichtern, sind in den Budgetunterlagen zwei Versionen des Voranschlages 2013 enthalten: Einerseits die herkömmliche Darstellung mit Budget 2013, Budget 2012 und Rechnung 2011 und andererseits die Budgetzahlen 2013 nach dem neuen Kontoplan und dem neuen EDV-System. Die Budgetendergebnisse der laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung sind selbstverständlich bei beiden Darstellungsmodellen dieselben.

Die Budgetierung nach beiden Rechnungsmodellen ermöglicht es, im Fall einer Annahme des FHG die Jahresrechnung 2013 im neuen System zu verbuchen dann im Frühjahr 2014 beim Rechnungsabschluss 2013 eine Vergleichsmöglichkeit für die Stimmbürgerschaft zu haben. Die bisherige EDV-Software wird nur noch für den Rechnungsabschluss 2012 zur Verfügung stehen. - Die Einführung der Software und neuen

Inkrafttreten des FHG hätten eigentlich gleichzeitig erfolgen sollen. Dies ist wegen der notwendig gewordenen Abstimmung vom 25. November 2012 nicht mehr der Fall.

Trogen soll ein Energiekonzept erhalten

Der Gemeinderat hat an seiner letzten Sitzung beschlossen, die Arbeiten für ein Energiekonzept in Angriff zu nehmen. Gemäss kantonalem Energiegesetz können Gemeinden für ihr Gebiet ein Energiekonzept erstellen. Eine zeitliche Vorgabe gibt es nicht, doch sieht das Gesetz eine Reihe von Anforderungen an den Inhalt eines solchen Energiekonzeptes vor. In den Perspektiven 2011/16 des Gemeinderates ist die Erarbeitung eines Energiekonzeptes vorgesehen.

Eine Arbeitsgruppe der Baubewilligungs- und Planungskommission hat deshalb Vorabklärungen für die Erarbeitung eines solchen Konzeptes vorgenommen. In einem ersten Schritt soll eine noch einzusetzende Energiekommission die Grundlagen der Themen Wärme (Heizung und Gebäudehülle), Elektrizität (Licht und Kraft) und Verkehr (Individualund öffentlicher Verkehr) aufarbeiten und Möglichkeiten für eine künftige Energiestrategie aufzeigen. Die Kommission wird dabei am Baukasten «Energiestadt» orientieren. Gestützt auf diesen Bericht wird der Gemeinderat in einem zweiten Schritt entscheiden, wie diese aufgezeigten Massnahmen umgesetzt werden sollen. Für die externe Beratung bei der Erarbeitung des Konzepts sind rund 27'000 Franken ins Budget 2013 aufgenommen worden.

Die Bevölkerung ist eingeladen, diesem Prozess mitzuarbeiten. Den Startschuss dazu wird eine öffentliche Versammlung bilden, an der die heutige Ausgangslage in Trogen anhand von zwei Diplomarbeiten vorgestellt wird. Anschliessend wird 🧗

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Wir ersuchen die Eigentümer und Anwohner von an die Verkehrswege angrenzenden Grundstücken, gemäss Strassenreglement Bäume, Sträucher und Lebhäge derart zurück zu schneiden, dass sie weder in das Lichtraumprofil ragen, noch die Strassenübersicht beeinträchtigen. Für die Notfalldienste wie Feuer- und Schadenwehr und die Ambulanz sowie die Schneeräumung Kehrichtabfuhr sind eine ungehinderte Durchfahrt äusserst wichtig.

Strassen sind auf eine Höhe von 4.50 m, Trottoirs bis auf eine Höhe von 2.50 m von überhängenden Ästen freizuhalten. Seitlich beträgt der Abstand 50 cm vom Strassenrand / Trottoirrand. Sie tragen wesentlich zur Verkehrssicherheit bei. Wir ersuchen Sie, die Arbeiten bis Mitte November 2012 zu erledigen. Nach diesem Datum können die Arbeiten, unter vorheriger Bekanntgabe, auf Kosten der Grundeigentümer durch das Bauamt ausgeführt werden.

Wir bitten Sie auch aus Rücksicht auf Ihre Nachbarn, die Bäume und Sträucher zu schneiden.

Wir danken Ihnen für das Verständnis und Ihre Mithilfe.

Bauverwaltung Trogen

Weihnachtsbaum-Abfuhr

Wie bereits angekündigt, wird das Bauamt eine Weihnachtsbaum-Abfuhr durchführen. Diese findet statt am Montag, dem 07. Januar 2013.

Die Abfuhr wird entlang der üblichen Kehrichtrouten durchgeführt.

Da das Bauamt die Bäume häckseln und der eigenen Verbrennung zuführen wird, möchten wir Sie bitten, die Bäume sauber abgeräumt an den üblichen Sammelplätzen zu deponieren. Ergänzende Auskünfte erhalten Sie bei der Bauverwaltung, 071 343 78 71.

> Bauverwaltung Trogen, Philipp Zillig

vom Gemeinderat eine Energiekommission von ca. sechs Personen eingesetzt. Die Mitgliedschaft in der Energiekommission wird zum gegebenen Zeitpunkt öffentlich ausgeschrieben.

Evang. Kirche wird künftig mit Fernwärme beheizt

Für den Anschluss der Evang. Kirche an das Fernwärmenetz hat der Gemeinderat einen Nachtragskredit von Fr. 24'600. bewilligt.

Immer mehr Gebäude in Trogen werden an das Fernwärmenetz Speicher-Trogen angeschlossen. So hat sich auch der Kanton entschieden, künftig Fernwärme zu beziehen.

Da die evang. Kirche in Trogen bisher via der Heizung des Kantons beheizt wurde und dieser per Mitte Oktober 2012 die Wärme von der SAK beziehen wird, muss auch die Kirche noch vor der neuen Heizperiode angeschlossen werden. Dazu ist es nötig, einen Heizungsumbau vorzunehmen.

Die Evang. Kirchgemeinde Trogen wird sich gemäss geltendem Vertrag am Heizungsumbau finanziell beteiligen.

10 Jahre Adventsfenster Trogen

Liebe Trognerinnen & Trogner Klein & Gross, Alt & Jung, Neuzugezogen & schon Vertraut Zum 10. Mal finden in Trogen die Vorbereitungen für den Adventsfensterkalender statt. Für unseren Jubiläumskalender suchen wir viele Mitwirkende, wir wünschen uns, dass Trogen, 1.12.2012 im kreativen Adventsfensterkleid erstrahlt. Wir werden zum Jubiläum, sofern wir genügend Mitwirkende finden, auf die klassische Nummerierung verzichten (1-24). Dafür werden wir einen Adventsfensterrundgang zusammenstellen, an welchem man ab 1.12.2012 alle Fenster besichtigen kann.

Wir freuen uns wenn sich zum Jubiläum viele Menschen aus Trogen ermuntern lassen, ein Fenster für die Adventsrunde zu gestallten. Es spielt keine Rolle, wo jemand wohnt, je weiter weg, umso abenteuerlicher wird die Adventsrunde!

Wir haben letztes Jahr im Dorf

auch einige Fenster gesehen, welche wunderbar adventlich geschmückt waren, wir würden auch diese Fenster gerne in unsere Adventsfensterliste aufnehmen.

Einzige Bedingung für's Mitmachen ist: Die Nummer zehn (10-jähriges Jubiläum) muss in irgendeiner Form, darf auch gut versteckt sein, im Adventsfenster sichtbar sein.

Wir bitten alle Interessierten und hoch Motivierten sich bis Mittwoch, 7. November 2012, bei Regula Heyer / Oberdorf 8 / 9043 Trogen / 071 344 46 69 oder Mirjam Wirthgen / Berg 20 / 9043 Trogen / 071 340 09 27 / mwirthgen@bluewin.ch zu melden.

Am 30.11.2012 erscheinen Route und weitere Angaben in der TIP!

Jubiläumshafte Grüsse Mirjam Wirthgen & Regula Heyer

Im 3. Quartal 2012 ausgehändigte Baubewilligungen

- Huber Christian und Monika, Bergstrasse 25, Trogen Wärmepumpe mit Erdsonde und Photovoltaikanlage, Parz. 1118, Assek. 605, Bergstrasse 25

- Dörig Silvia und Thomas, Gfeld 41, Trogen

Ersatz Stützmauer, Erweiterung Parkplatz, Parz. 1095, Assek. 574, Gfeld 41, Trogen

- Kuratli Ursula, Niderenweg 14, Trogen

Ausbau Ölheizung und -tank, Neubau Luftwasser-Wärmepumpe (in Tankraum), Solaranlage (Indach) und Photovoltaikanlage (Aufdach), Parz. 1156, Assek. 636, Niderenweg 14, Trogen

- Bär Peter und Ursi, Unterbach

33, Trogen

4 Dachflächenfenster (Ostseite), Parz. 847, Assek. 539, Unterbach 33, Trogen

- Altherr Patrick und Nicole, Unterbach 49, Trogen Belagseinbau (Fahrspuren), Parz. 351/355, Unterbach, Trogen

- EST AG, Hauptstrasse 11, Speicher

Fernwärmeleitung Teilstück Boden / Berg, Trogen

Suter Max, Gfeld 13, Trogen
 Cheminée-Einsatz, Parz. 814,
 Assek. 154g, Gfeld 13, Trogen

- Tanner Rainer und Meier Tonia, Gfeld 35, Trogen Photovoltaikanlage, Parz. 1091, Assek. 579, Gfeld 35, Trogen

- Flurgenossenschaft Befang c/o Elisabeth Rohrer, Befang 10, Trogen

Strassensanierung mit Randabschlüssen und Entwässerung, Parz. 767, Befang, Trogen

- Eugster Urs, Habsat 6, Trogen Photovoltaikanlagen, Parz. 454, Assek. 366/366a/754, Habsat 6, Trogen

- Schläpfer Peter, Gfeld 8, Tro-

Photovoltaikanlage, Parz. 876, Assek. 526, Gfeld 8, Trogen

- Kolmar Martin und Fichtner Claudia, Altstätterstrasse 8, Trogen

Renovation Terrasse, Neubau Stützmauern, erdverlegter Gastank, Parz. 76, Assek. 48a, Altstätterstrasse 8, Trogen

- Rutz Hansjörg und Regula, Hinterdorf 4, Trogen

Fassadensanierung, Fensterersatz, Aussentreppe, Fernwärmeanschluss, Parz. 114, Assek. 29, Hinterdorf 4, Trogen

- Stieger Hans, obere Neuschwende 14, Trogen

Kanalisationsanschluss, Parz. 508, Assek. 708, obere Neuschwende 14, Trogen

- Baumgartner Bernhard und Karin, äusserer Befang 1, Trogen Projektänderung Carport mit Photovoltaikanlage, Parz. 37, Assek. 804, Speicherstrasse 22, Trogen

- Einfache Gesellschaft Nagel, c/o Ruedi Nagel, Schurtanne 1,

Trogen

Neubau Olheizung und Ersatz Holzofen, Parz. 583, Assek. 293, Dicket 5, Trogen

- Bänziger Keller Thomas und Ursula, Bleichi 14, Trogen

2 Dachflächenfenster (Nordseite), Parz. 1222, Assek. 335c, Bleichi 14, Trogen

- EST AG, Hauptstrasse 11, 9042 Speicher Fernwärmeleitung Teilstück Berg (Gruppe Eugster), Trogen

- Steinmann Hanspeter, Befang 12, Trogen

Gartenhaus, Parz. 742, Befang 12, Trogen

- VITA VITA, Sandegg 3, Trogen Umbau Wohnhaus in Trainingsraum (Tanz), Parz. 828, Assek. 383, Sandegg 3, Trogen

- Broger-Ryf Josef und Natascha, oberer Sand 1, Trogen

Anbau Milchraum, Parz. 372, Assek. 186/186a, oberer Sand 1, Trogen

- Departement Bau und Umwelt, Hochbauamt, Kasernenstrasse 17a, Herisau

Umbau Sanierung/Lifteinbau Rathaus, Parz. 167, Assek. 2, Landsgemeindeplatz 2, Trogen

- SAK AG, Vadianstrasse 50, 9001 St.Gallen

Fernwärmeleitung und Ersatz Meteorwasserleitung, Parz. 114/ 116/120/154, Hinterdorf, Trogen

- Meier Tony, Heinrich Wolff-Strasse 8, 8046 Zürich

Cheminée an best. Abgasanlage, Parz. 780, Assek. 178c, Wissegg 3, Trogen

- Küttel Richi und Lisa, Berg 12, Trogen

Abgasanlage für best. umplatzierten Ofen, Parz. 62, Assek. 143a, Berg 12, Trogen

Ärztlicher Notfalldienst Speicher-Trogen

Notfallnummer Arztefon: 0844 55 00 55

November 2012

 29.10. - 05.11. Dr. med. M. Schiltknecht, Speicher
 Tel. 071 344 33 11

 05.11. - 12.11. Dr. med. E. Züger, Speicher
 Tel. 071 344 12 18

 12.11 - 19.11. Dr. med. P. Kälin, Trogen
 Tel. 071 344 31 31

 19.11. - 26.11. Dr. med. T. Kaufmann, Rehetobel
 Tel. 071 877 22 77

Dauer des Notfalldienstes: von 8.00 bis 8.00 der angegebenen Daten

Ferien: Dr. Züger 13.10. - 28.10. 2012 Dr. Schiltknecht 29.12. - 06.01. 2013 Dr. Rentsch 22.12. - 06.01. 2013



Frauenverein Trogen

Auf Gallus' Spuren

Im Jubiläumsjahr öffnen sich im Stiftsbezirk verschiedene Türen zu ganz speziellen Orten. Spüren Sie auf diesem Rundgang mit Besichtigung der Galluskapelle, der Galluskrypta sowie der Mülenenenschlucht dem Leben des heiligen Gallus vor 1400 Jahren nach.

Datum: Mittwoch, 31. Oktober

2012

14.00 Uhr Zeit: Dauer: 11/2 Stunden

Treff-

punkt ST.GALLEN-BODENSEE-

TOURISMUS Bahnhofplatz 1a 9001 St.Gallen

Kosten: Führung Fr. 180.-- (wird

durch die anwesen-

den TN geteilt)

Teilneh-

merinnen höchstens 25 TN, ab

10 TN wird der Anlass

durchgeführt

den

Anmel- bis heute Abend Freitag, 26. Okt. 2010

an: Heidi Müller-Gloor, Wehrlisacker 8, 9043 Trogen

Tel. 071 344 11 46

oder per Mail:

heidi.mueller-gloor@bluewin.ch

Die Anmeldefrist läuft heute Abend ab! Kurzentschlossene haben die Möglichkeit, sich zu melden! Wir freuen uns auf einen geschichtsträchtigen Nachmittag mit Ihnen und heissen Sie jetzt schon willkommen.

Gesund durch Alternativmedizin Da in Trogen wunderbare Heilmethoden von Frauen angeboten werden, möchten der Frauen-, Landfrauenverein Trogen und der Frauenchreis Speicher diese durch Vorträge bekannter machen. Sie haben die Möglichkeit, die Therapeutinnen persönlich kennen zu lernen und mehr über die einzelnen Methoden zu erfahren.

Leserbrief

Einen Fehlentscheid korrigieren. schön wäre es...

Wir begrüssen den Entscheid des Regierungsrates, den ominösen Entscheid zur Abschaffung der Zivilstands-Nachrichten zu widerrufen.

Nun hoffen wir, dass auch un-Gemeinde nachzieht. zumal in Trogen der Entscheid zur Abschaffung gefällt wurde, aus heiterem Himmel, lange bevor der Regierungsrat so entschieden hat. Da ja im Zeitalter von Internet und Co. sowieso alles öffentlich ist, besteht nach wie vor kein stichhaltiger Grund, nicht auch diesen Entscheid der Gemeinde zu korrigieren. Viele hoffen darauf.

Annemarie Diem, Breitenebnet

Die klassische Homöopathie ist eine eigenständige Heilmethode, die Selbstheilungskräfte des Organismus aktiviert, leder Patient wird in seiner Ganzheit als individuelle Persönlichkeit betrachtet. Die genaue Beobachtung der individuellen Symptome des Patienten ist eine wichtige Voraussetzung für die homöopathische Behandlung. Frau Claudia Kempter, kant. appr. Heilpraktikerin in Trogen,

wird uns diese Therapieform erklären. Wann: Mittwoch, 7. November

2012 Zeit: 20.00 Uhr Ort: Im Seeblick

Kosten: Unkostenbeitrag

freiwillig

Anmeldungen: nicht nötig Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme. Auch Nichtmitglieder sind

herzlich eingeladen

Der nächste Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, organisiert vom Frauenverein, findet am Mittwoch, 7. November 2012, um 11.45 Uhr wieder (wie immer in den Wintermonaten) im Ostschweizer Wohn- und Altersheim Haus Vorderdorf in Trogen statt.

Wir gratulieren unseren älteren Einwohnern

03.11.: Margrit Früh-Riedmann, Bergweg 5, 80 Jahre

14.11.: Walter Bischofberger, Kinderdorfstrasse 7. 80 Jahre

14.11.: Rolf Kupper-Eigenmann, Unterbach 22, 80 Jahre

22.11.: Hans Fischer-Weber, Befang 20, 88 Jahre

23.11.: Hermina Hohl, Kinderdorfstrasse 7, 85 Jahre

25.11.: Hildegard Tobler-Wick. Wäldlerstrasse 4, 80 Jahre

26.11.: Gerda Knöpfli-Bergs. Gfeld 17, 80 Jahre

28.11.: Ernst Bruderer-Wuffli, Ratholz 4, 85 Jahre

28.11.: Marie Rechsteiner-Freund, Schibenwald 3, 80 Jahre

30.11.: Alice Schläpfer-Fässler, Nideren 32, 91 Jahre

Wir bitten Sie sich bis am Vorabend der Teilnahme per Tel. bei Anni Schefer: 071 344 29 71 zu melden. Sollte Anni Schefer nicht zu Hause sein, können Sie Mitteilung auf den Telefonbeantworter sprechen

Trogner Bevölkerungsstatistik

Aktuelle Einwohnerzahl ohne Wochenaufenthalter: 1'699 = -13 gegenüber dem Vormonat. Stand vom 18. Oktober 2012

Bitte beachten Sie...

Am Donnerstag, dem 8. November 2012. findet im Saal der «Krone» eine öffentliche Versammluna statt.

eugstertransporte

Wies 35 9042 Speicher Telefon 071 344 25 25 Telefax 071 344 35 77

Kanal- und Schachtreinigung - Kanalfernseh Kleinmulden - Absetz-Container - Schneeräumung

Ihr Haus renovieren

fachgerecht preiswert umweltverträglich

D. Thaler

maler thaler gmbh

Malerei - Tapeten 9042 Speicher Teufener Strasse 14

Tel. / Fax 071 344 36 42

Schlosserei sanitäre Installation



Marcel Müller

Bruggmoos 4 9042 Speicher Tel. 071 344 14 51

Trogen, Gfeld 2

zu vermieten renovierte

4-Zi.-Wohnung, 2. Stock mit Balkon

Attraktiver Mietzins

Auskunft 071 344 25 55

Bruno Mohn



BAUUNTERNEHMUNG GmbH

- sorgfältige Beratung
- termin- und kostengerechte Ausführung Ihres Bauvorhabens
- management
 molivierte Mitarbeiter

• zeitgemässes Bau-

moderner
 Maschinenpark

Bach 13 9043 Trogen Telefon 079 706 64 37 Fax 071 344 37 59 bruno-mohn-GmbH@gmx.ch

Auch kleine Inserate werden gelesen...

Sie haben es soeben bewiesen!

Elektro

Telefon **071 344 33 33 Natel 079 200 04 65**

Schmid & Co

Speicher

- Licht- und Kraftinstaliationen
- Telekommunikationsanlagen
- SAT Aniagen
- Apparate für Küche und Waschraum
- > Ejektrogerāte
- > Schaltlafelbau
- EDV-Netzwerke
- > Reparaturen



Die Trogner Info-Post im Internet: www.trogen.ch / Verwaltung / Trogner Info-Post

Gwerbler Eggä

GEWERBEVEREIN TROGEN

Informationen vom Trogner Gewerbe

Der Trogner Check - das ideale Weihnachtsgeschenk



Der Trogner Einkaufsgutschein - «Trogner Check» genannt - kann in den Trogner Ladengeschäften gekauft und in den nachfolgend aufgelisteten Betrieben eingelöst werden:

Agro-technica GmbH Bäckerei-Café Oberson Cafe Ruckstuhl Coiffeur Monja Die Mobiliar, Agentur Trogen Dorfladen Trogen

Gasthaus Hirschen Hotel Krone Landgasthaus Hörnli Metzgerei Locher Naturheilpraxis Schönenberger Rechtsanwalt, lic. iur. W. Rechsteiner Restaurant Rebstock Schneider Autogarage Schreinerei Welz SZS AG, Büromaschinen Velos-Motos A. Ruckstuhl Bärbel's Stickerei, Trogen Legen Sie Ihren Bekannten, Verwandten oder Kunden zu Weihnachten einen Trogner Check unter den Christbaum. So überlassen Sie die Wahl des Geschenkes dem Beschenkten, damit dieser mit dem Geschenk «nöd s'Gschenk het».

Die Trogner Geschäfte in der Baustellenzone sind alle geöffnet und freuen sich auf Ihren Besuch!

Kochkurse mit Ruedi Staffa

44 Jahre lang kochte Ruedi Staffa in der Spitzengastronomie, als Küchenchef unter anderem auf dem «Gupf» in Rehetobel und im Hotel Einstein in St. Gallen. Ab Ende Oktober nun bietet er Kochkurse im Kulturhaus Trogen an. Das Kursprogramm ist seit wenigen Tagen online. «Eine kreative mediterrane vegetarische Fisch-, Geflügel- und Kräuterküche ist meine Passion», so der Waldstätter Spitzenkoch,



der über sich selber sagt, er richte den Blick über den Tellerrand des Gewöhnlichen hinaus. Drei Kurse hat er nun ausgeschrieben: «Ferienverlän-



gerung rund ums Mittelmeer», «Herbstliches aus der Schweiz» und «Eine Toskana-Reise in vier Gängen». 2013 werden weitere folgen, verspricht er auf Anfrage. (gbe)

www.kulturhaustrogen.ch/show-und-eventkueche.html

Trogner Info-Post TIP

Gelangt an alle Haushaltungen in Trogen.

Die nächste Ausgabe erscheint am 30. November 2012 Annahmeschluss: Mittwoch, 21. November 2012

Herausgeber und Redaktion: Heiri Kaufmann

Texte, Bilder und Inserate bitte an: Heiri Kaufmann, Postfach 137, Unterdorf 9, 9043 Trogen, e-mail: tip@trogen.ch



präsentiert:

Wunderkiste Liselotte

mit Martin Hommel aus Niederteufen (Bild unten) und Liselotte (www.pas-de-deux.ch).

Machen Sie sich gefasst auf eine neue, gewaschene Bekanntschaft. Mit Witz, Musikinstrumenten und der Dynamik von Akrobatik, Tanz und Jonglage, vergeht das Theater für Gross und Klein leider wie im Fluge. Martin Hommel wäre am liebsten Märchenprinz oder Drachenkämpfer geworden. Leider konnte er diese Berufsziele mangels Angeboten nicht umsetzen. Also besuchte er die Scuola Teatro Dimitri im Tessin und verwandelt sich, um uns zu verzaubern. Lassen Sie sich überraschen!

Sonntag, 18. November, 14.00 Uhr, Bühne der Primarschule Nideren, Trogen

Eintritt

CHF 7.—, max. CHF 25.—/Familie

(unterstützt von Rudolf und Gertrud Bünzli-Scherrer-Stiftung).

Unser (Wander-)Tipp für den November:

Verknüpfen Sie den Anlass mit einem Winter-Spaziergang in



die Nideren und besuchen Sie den Anlass. Für eine warme, süsse Zwischenverpflegung werden wir besorgt sein.

Der nächste Spielabend findet Mittwoch, 14. November, 20 Uhr in der Ludothek statt.

Spielen Sie mit in gemütlicher Atmosphäre, für Getränke ist gesorgt!

> Ludothek Speicher-Trogen Stephanie Rentsch Ruf

Humor ist unser Freund in allen Lebenslagen. Man kann zum Beispiel mit Humor die Wahrheit sagen, so dass sie uns bekommt und halb so bitter schmeckt.

Fred Endrikat







Große und kleine Sticheleien Tag des offenen Ateliers

Samstag - Sonntag

10. November 2012 10.00 - 20.00 Uhr

11. November 2012 10.00 - 18.00 Uhr

Bärbel Lauble Altstätterstrasse 7 9043 Trogen





Engagement für Ihre Region.

Als Ihr lokaler Finanzpartner setzen wir auf regionale Verbundenheit, Kundennähe und faire Konditionen. Auch für Ihre Bedürfnisse haben wir die passenden Produkte und Dienstleistungen. Wir freuen uns, Sie persönlich kennenzulernen!

Team Spricher von Inki nach wehte. Christoph Tobler Antonietta Rüegg, Marco Luti

Raiffeisenbank Heiden Geschäftsstelle Speicher Hauptstrasse 24, 9042 Speicher Telefon 071 343 60 20 www.raiffeisen.ch/heiden

RAIFFEISEN

Schauen Sie mal rein: www.trogen.ch / Verwaltung / Trogner Info-Post











Lernen am gleichen Gegenstand

Mit Steinen eine Suppe kochen? Aber das geht doch gar nicht! Wie der Wolf dieses Kunststück dann doch noch zu Stande bringt, erfahren die Kinder der ersten und zweiten Klasse aus einem Bilderbuch.

Während die dritte Klasse ihr Englisch lernen, haben, stellen die andern Kinder ihr eigenes Büchlein her, malen die Bilder und schreiben ihre Tex-

te dazu. Auch die Erstklässler schaffen das schon, denn sie haben in den paar Wochen seit dem Sommer bereits schreiben gelernt. Die Kinder der zweiten Klasse bringen umfangreichere Arbeiten zu Papier. So kann jedes Kind zeigen, was es schon gelernt hat und die Jüngeren lassen sich von den Grösseren anstecken.



Eine neue Uniform für die Musikgesellschaft Trogen

Die 25jährige Uniform der MG Trogen hat ausgedient und wird durch eine neue ersetzt. Ihre Einweihung wird am Wochenende vom 4./5. Mai 2013 stattfinden.

Der Uniform der MG Trogen ist in den letzten 25 Jahren der Glanz gewichen. Deshalb wurde an der Hauptversammlung 2011 beschlossen, eine zeitgemässe, dynamische und modische Kleidung anzuschaffen. In den darauf folgenden Monaten wurden in verschiedenen Kommissionen Vorschläge für den Neuauftritt ausgearbeitet und vor allem die Finanzierung geplant.

Die MG Trogen hängt ihre 25jährige Uniform an den Nagel und beschafft sich eine neue!

Finanzierung gesichert dank vielen Gönnern und Sponsoren

Mit grosser Freude konnten wir nach dem Versand unserer Sponsoring-Dokumentation eine Vielzahl von Spenden und Gönnerbeiträgen entgegennehmen. Wir danken an dieser Stelle allen ganz herzlich für die Unterstützung und die dadurch ausgesprochene Anerkennung der Tätigkeit der MG Trogen. Speziell hervorzuheben sind unsere beiden Hauptsponsoren, die Raiffeisenbank Heiden und die Gemeinde Trogen.

Festwochenende am Samstag/ Sonntag, 4./5. Mai 2013

Ein sechsköpfiges OK befasst sich seit August 2012 mit der Organisation der Uniformeneinweihung, die im Rahmen eines Festwochenendes am 4./5. Mai 2013 stattfinden wird.

Einige Highlights aus dem Programm:

- Samstag, 4. Mai 2013: Sponsoren-Apéro, Abendessen, Uniformenweihe, Konzerte von MG Trogen und Gastformationen in der Turnhalle Nideren
- Sonntag, 5. Mai 2013: «Musik-Brunch» im Festzelt auf dem Dorfplatz

Details folgen. Notieren Sie sich heute schon den Termin. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Weitere Spenden sind selbstverständlich nach wie vor herzlich willkommen auf:

PC 85-3621131-3 (IBAN CH96 0900 0000 8536 1151 3)



Buchstäblich an den Nagel gehängt: Die alten Uniformen, in denen auch der TIP-Redaktor schöne Zeiten mit der MG Trogen erlebte.

Hochstamm-Infoabend

und Hochstamm-Pflanzaktion im Kanton Appenzell Ausserrhoden

Die Appenzeller Landschaft wurde vor 500 Jahren noch stark geprägt von Hochstamm-Feldobstbäumen. Zum Jubiläum «500 Jahre in der Eidgenossenführt das Landwirtschaft» schaftsamt in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz erneut eine Hochstammpflanzaktion durch. In den letzten Jahren wurden in Rahmen dieser Aktionen rund 7400 Bäume neu gepflanzt. Es werden Sorten angeboten, die sich für höhere Lagen eignen und die dem Befallsdruck durch den Feuerbrand besser standhalten. Damit kann auf das Ziel hingearbeitet werden, anfällige durch robustere Sorten zu ersetzen und somit den Hochstammobst-Bestand langfristig zu sichern. Die Bestellliste wurde wiederum mit alten regionalen Obstsorten ergänzt. Nach Verhandlungen mit den Baumschulen kann von diesen Sorten besser entwickeltes Pflanzmaterial angeboten werden als 2010.

Neben Hochstamm-Obstbäumen prägen markante Einzelbäume das Landschaftsbild in unserem Kanton. Es werden deshalb auch Nussbäume, Ahorn, Birken, Linden und Eichen angeboten.

Alle Bäume müssen im Kanton Appenzell Ausserrhoden gepflanzt werden.

Bestellen kann jedermann bis Ende November 2012.

Bestellunterlagen und Informationen sind erhältlich bei:

Pflanzenschutz, Christine Kölla und Kurt Niederer, Regierungsgebäude, 9102 Herisau

Tel. 071 335 73 13 oder Email: pflanzenschutz@ar.ch



Einladung – Tag der offenen Türe

Samstag, 24. November 2012, von 13.00 bis 17.00 Uhr

Selbstbestimmung Lebensqualität Würde

Gewinnen Sie einen Einblick in unseren Alltag: Pflege und Betreuung Hotellerie Administration

Wohnen mit Service Geschichte Haus Vorderdorf mit Hausführungen

Fürs leibliche Wohl:

Belegte Brote Hauseigene Patisserie Musikalische Unterhaltung in der Cafeteria

Selbst hergestellte Geschenkartikel

Herzlich willkommen Wir freuen uns auf Ihren Besuchi

Haus Vorderdorf Wäldlerstrasse 4 9043 Trogen Fon +4171 343 82 82 Fax +4171 343 82 83 E-mail: info@hausvorderdorf.ch www.hausvorderdorf.ch

krone trogen



Im Kronensaal gibt es am 9. + 10. November 2012 ab 18.00 Uhr

Metzgete mit einem reich gefüllten Buffet

Vorspeise: Suppe und Salat

Blut-/Leber- und Schweinsbratwürste, Kesselfleisch, Rippli, Speck (geräucht), Leberli, Burekottelet am Stuck mit selbst gemachtem Sauerkraut, Apfelmus, Rösti und Salzkartoffeln

und das alles zum Preis von Fr. 38.00 pro Person (exkl. Getränke).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch s'Team von der Krone Trogen



Gratis Hörtest

Unsere Dienstleistungen:

- Gratis Hörtest und Gehöranalyse
- Kosteniose und neutrale Beratung
- Service, Wartung und Garantieleistungen sämtlicher Fabrikate, selbst wenn Sie Ihr Gerät nicht bei uns gekauft haben.
- Batterieverkauf und Verkauf sämtlicher Hilfsmittel (Gehörschutz etc.)
- Vertragslieferant der Sozialversicherungen IV, AHV, SUVA, MV

acustix Heiden

Freihofstrasse 3, 9410 Heiden Tel. 071 888 83 83 · E-Mail heiden@acustix.ch

Beachten Sie unsere Batterieaktionen: www.acustix.ch



Die Welt ist gleichsam ein Buch, von dem man nur die erste Seite gelesen hat, wenn man bloss sein Heimatland kennt. Stendhal



Spiel, Spass und gute Stimmung am Sporttag

Bei optimalem Wetter fand am 18. September der Sporttag der Sekundarschule TWR statt. Am Morgen rangen die motivierten Lernenden in gemischten Gruppen um Punkte. Sie absolvierten ein vielfältiges Programm mit Pyramidenbau, Gruppen-Hochsprung, Ballon-Paar-Transport, Slackline, Schubkarren-

Wettlauf, Finnenbahnstafette, Büchsen schiessen, Jutensack-Ballfang und Wassertransport. Am Nachmittag fanden Spielturniere in Klassenmannschaften in den Sparten Basketball, Fussball und Volleyball statt, unterbrochen durch den traditionellen Schüler-Lehrer-Fussballmatch. In einem spannen-



den und technisch hochstehenden Spiel schlugen dabei die Schüler die Lehrer 2:0! Die gute Stimmung und das Miteinander bei Bewegung und Spass trugen zu einem gelungenen Anlass bei.







Altkleidersammlung im Kanton Appenzell (AI + AR)

zu Gunsten von Terre des hommes - Kinderhilfe (Tdh)

Gebrauchte Kleider und Schuhe helfen Kindern in Not. Das Kinderhilfswerk Terre des hommes-Kinderhilfe (Tdh) sammelt am Montag, 5.November 2012, in Zusammenarbeit mit CONTEX im Kanton Appenzell (AR + AI).

Zwei Wochen vor der Sammlung werden in den Gemeinden des Kantons Appenzell die Sammelsäcke verteilt. Ein weiss-schwarzer für Kleider und Haushaltstextilien sowie ein gelb-roter für Schuhe.

Mit dem Erlös der Sammlung kann Terre des hommes Kindern in Notsituationen beistehen. Bitte beachten Sie, dass die Kleidersäcke aus Diebstahlgründen erst am aufgedruckten Sammeltag, möglichst vor 8.30 Uhr, gut sichtbar an die Strasse gestellt werden.

Die Stiftung Terre des hommes - Kinderhilfe (Tdh) kümmert sich seit 50 Jahren weltweit um Kinder in Not. In Ernährungszentren behandelt sie unterernährte Kinder. Tdh sorgt dafür, dass Strassenkinder wieder zur Schule gehen und eine Ausbildung machen können, und Tdh kämpft gegen das Verbrechen des Kinderhandels. Terre hommes ist das führende international tätige Kinderhilfswerk der Schweiz. Für jährlich mehr als eine Million Kinder und Angehörige in über 30 Ländern dieser Welt bedeutet Terre des hommes Hoffnung: Hoffnung auf ein besseres, würdiges und kindgerechtes Leben. 100 Angestellte und 2000 Freiwillige setzen sich von der Schweiz aus tagtäglich für die Rechte, die Gesundheit, die Ernährung und den Schutz der Kinder ein.

CONTEX sorgt für die professionelle Durchführung der Textil-Sammlung. Das Unternehmen, das langjährige Erfahrung auf dem Gebiet des Textil- und Schuhrecyclings hat, setzt sich dafür ein, dass soziale Organisationen den gemeinnützigen Erlösanteil aus den Kleider- und Schuhsammlungen zur Erfüllung ihrer Aufgaben erhalten.

Terre des hommes und CONTEX danken der Bevölkerung des Kantons Appenzell bereits im Voraus für ihre tatkräftige Mithilfe.

Weitere Auskünfte: Terre des hommes: www.tdh.ch Zur Sammlung: CONTEX info@contex-ag.ch Tel. 041 874 54 00 www.contex-ag.ch

Erzählcafé Speicher

Thema: Gegenstände die uns ein Leben lang begleiten

Herzliche Einladung zum Erzählcafé im Hof Speicher vom Dienstag, 6. November, um 15.00 Uhr mit dem Thema: Gegenstände, die uns ein Leben lang begleiten.

Es gibt Gegenstände, die uns ein Leben lang begleiten, vielleicht sogar mit uns um die halbe Welt gereist sind. Sei es ein geerbtes Schmuckstück, ein Bild, eine Uhr...oder ist es ein Lied, ein Hobby ein Ereignis...das Ihr Leben beeinflusst und bereichert hat?

Martina Alder freut sich auf Sie, Ihre mitgebrachten Gegenstände und Geschichten.

Weihnachtsaktion Pro Juventute AR

zugunsten von Familien und Kindern im Kanton Appenzell Ausserrhoden



Frankieren Sie Ihre Weihnachtsbriefe mit Pro Juventute-Marken. Mit dem Mehrpreis unterstützen Sie unsere Kinderwerke des Kantons Appenzell Ausserrhoden.

Ab 1. Dezember 2012 verkaufen wir auch die Autobahnvignette

2013. Der Mehrpreis von Fr. 10.—fliesst ebenfalls in unsere Kinder- und Jugendprojekte des Kantons.

Alle Produkte sind unter: www.projuventute-ar.ch, '! Shop, einzusehen und zu bestellen. Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden

Buch einer Trognerin:

Erstaunliches rund um die Firma Just, Walzenhausen

Dieser Tage ist im Appenzeller Verlag das Buch «Von Tür zu Tür» erschienen. Im Zentrum der u.a. von Kantonsbibliothekarin Dr. Heidi Eisenhut verfassten Neuerscheinung steht die Walzenhauser Firma Just International AG, die mit erstaunlichen Zahlen aufwartet: Als Weltkonzern ist das Unternehmen in 31 Ländern tätig und beschäftigt rund 60000 voll- und teilzeitlich tätige Personen.

Von der Stickereikrise nach dem Ersten Weltkrieg war auch Fabrikant Tobias Jüstrich, Walzenhausen, betroffen. Sein Sohn Ulrich (1903 – 1985) wanderte nach Argentinien aus, wo er als Verkäufer für die amerikanische Bürstenfabrik Fuller tätig war. 1928 kehrte er in die Schweiz zurück und eröffnete 1930 in der stillstehenden Stickerei seines Vaters eine eigene Firma mit Bürstenprodukten.

Der bis heute gepflegte Direktverkauf führte zum Buchtitel «Von Tür zu Tür». Ulrich Jüstrichs Firma (er wurde 1955 zum Walzenhauser Ehrenbürger ernannt) wuchs stetig und passte sich laufend den veränderten Kundenwünschen an. Heute produziert die von den Enkeln

Marcel und Hansueli geführte Firma in erster Linie qualitativ hochstehende Kosmetikaerzeugnisse, die im In- und Ausland teils im Direktverkauf, teils im Tupperwaresystem abgesetzt werden.

Peter Eggenberger

(«Von Tür zu Tür», von Iris Blum, Heidi Eisenhut und weiteren Autoren, 176 Seiten, illustriert, Fr. 34.—)

Volleyball in der Turnhalle Nideren

Nach dem Gewinn der ATV-Volleyball-Meisterschaft der Turner gewinnt der TV Gonten auch den Cup und holte damit erneut das Double. Das Endspiel, ausgetragen in der Turnhalle Niedern in Trogen, war von grosser Spannung geprägt. In einem hochstehenden Duell zwischen Seriensieger Gonten und Gastgeber VBG Trogen setzten sich die Innerrhoder mit 3:2 Sätzen im Tiebreak durch. Beide Teams begeisterten das Publikum mit präzisem Aufbau wie im Abschluss



Süsses für süsse Momente

Der KIOSK am Gleis bietet wie üblich in der zweiten Woche nach den Herbstferien eine Vergünstigung für die Süssigkeitensäckchen an. Vom 29. Oktober bis 2. November sind die Säckchen in 3 verschiedenen Grössen zu einem Spezialpreis im Angebot:

Grosse Säckchen: 1. 60 Fr. Mittlere Säckchen: 0.80 Fr. Kleine Säckchen: 0.40 Fr. Profitieren sie von diesem Angebot und gönnen sie sich was Süsses in den kalten Herbstagen!

Versuchen sie ihr Glück

Wussten sie, dass am Kiosk auch Glückslose erhältlich sind? Wir bieten viele verschiedene aus unterschiedlichen Lose Preisklassen an, wie z. B. Win for Life, Crossword oder Podium. Zudem bleibt bis zum grossen Benissimo-Finale am 1.12.12 nicht mehr viel Zeit: Ergattern sie sich noch eines der letzten Benissimo-Lose und hoffen sie, das Fortuna ihnen beisteht. Haben sie Mut und stocken sie mit ein wenig Glück ihr Sackgeld auf!

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen am Kiosk. Ihr KIOSK am Gleis



Hauptsitz der weltweit erfolgreich tätigen Firma Just ist nach wie vor Walzenhausen.

Bild: Peter Eggenberger

mit einem gekonnten Spiel und teilweise mit spektakulären Smashes.

Die VBG Trogen verzeichnete den besseren Start und gewann den ersten Satz mit 25:22. Die folgenden Sätze entschieden die Gontner aber für sich (25:18/25:20). Im vierten Durchgang schafften die Mittelländer aber den Ausgleich (25:19). Im alles entscheidenden Tiebreak startete Trogen besser und führte bei Seitenwechsel mit 8:5.

Im kleinen Final zwischen VBG Obertobel und Volley Speicher 1 gewannen die Speicherer mit 3:1. (gr)

Ausstellung «Hans Krüsi» eröffnet

Das Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher zeigt bis am 30. März 2013 ausgewählte Werke von Hans Krüsi.



Hans Krüsi mit seinem Werk «Kuhband»

Das Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher zeigt bis 30. März 2013 ausgewählte Werke von Hans Krüsi.

«Mit der Kuh per Du» - unter diesem Titel zeigt das Museum für Lebensgeschichten im Hof Speicher bis 30. März 2013 ausgewählte Werke aus der Hans-Krüsi-Sammlung des Kantons Appenzell Ausserrhoden. Als der Kanton diese Sammlung erwerben konnte, schwärmte die Presse von der «Heimkehr» des Künstlers. Krüsi hatte seine Jugend in Speicher AR verbracht, bei Pflegeeltern und im Waisenhaus.

Der begnadete Aussenseiterkünstler und «Lebenskunstwerker» begriff sich zeitlebens als Appenzeller. Seine Welt und seine Bildwelten sind zutiefst von dieser Herkunft geprägt. Mit dieser Sammlung kehrte ein Stück von Krüsi ins Appenzellerland zurück. Die Werke, die im Museum für Lebensgeschichten zu sehen sind, ermöglichen einen Überblick über diese Sammlung.

Die Ausstellung im Hof Speicher ist täglich von 9 bis 17 Uhr ge-öffnet.



An der Vernissage vom 27. September begrüsste Regierungsrat Jürg Wernli die Gäste

Renovation oder Abbruch? Haus-Analyse sorgt für Klärung

Vorher

Prägt thre Liegenschaft das Dorfbild? Muss diese sanfert werden, um einer zeitgemässen Nutzung wieder zu genügen? Was ist zu tun, was lohnt sich, was macht Sinn - und was kostet das Ganze?

Auf diese Fragen gibt eine Haus-Analyse kompetent Antwort. Fachleute analysieren ihre Liegenschaft, besprechen mit ihnen mögliche Nutzungen und zeigen auf, welche Sanierungsmassnahmen sinnvoll und aus behördlicher Sicht machbar sind. Die Kosten werden geschätzt und auch Renditeberechnungen gemacht. Mit der Haus-Analyse erhalten Sie eine wertvolle Liegenschafts-Dokumentation. Entscheiden Sie selber, ob und was Sie daraus umsetzen wollen.

Die Haus-Analyse ist ein Projekt aus dem Regierungsprogramm 2012-2015. Die Kosten einer Haus-Analyse liegen zwischen 5000 und 6000 Franken. Als Hauselgentümer übernehmen Sie ohne jede Verpflichtung einen Driltel der Kosten, zwei Drittel übernehmen Standortgemeinde und Kanton.

Interessiert? Tina Schärer, Geschäftsstelle kantonale Haus-Analyse, Informiert Sie gerne: Telefon 071 353 68 98 oder tina.schaerer@ar.ch. Weitere Informationen auch unter www.ar.ch.



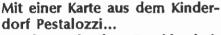


Stiftung Kinderdorf Pestalozzi

Bildung und interkulturelle Kompetenz - weltweit

Möchten Sie einem lieben Menschen Freude bereiten?





...zeigen Sie Ihre Dankbarkeit und geben Kindern Hoffnung.

Mit dem Kauf einer Karte der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi unterstützen Sie Kinder und Jugendliche in ihren Bildungschancen. Die Stiftung Kinderdorf Pestalozzi engagiert sich weltweit für eine ganzheitliche und



qualitativ gute Bildung für benachteiligte Kinder und Jugendliche. Denn eine solide Schulbildung ist der Grundstein für ein eigenständiges und verantwortungsbewusstes Leben.

Kartenset:

Man sieht nur mit dem Herzen gut, ...

... das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar. Kinder haben





dieses Zitat aus «Der kleine Prinz» von Antoine de Saint-Exupéry auf ihre eigene Art und Weise interpretiert. Entstanden sind lebensfrohe Karten, die mit dankbaren Worten oder lieben Wünschen versehen bestimmt gut ankommen – und von Herzen.

Weitere Kartensets finden Sie auf unserer Website unter: http:/ /www.pestalozzi.ch/shop/



Stiftung Kinderdorf Pestalozzi



Das Kinderdorf Pestalozzi baut für die Zukunft.
Unzählige Handwerker halfen 1946/47 beim Bau des
Kinderdorfes Pestalozzi und spendeten Know-How und
Material «für eine bessere Welt für Kinder». Jetzt
muss das Kinderdorf erneuert werden. Wenn auch
Ihnen das soziale Engagement Ihres Unternehmens
am Herzen liegt, möchten wir Sie kennenlernen.
Marc Wilmes (+41 71 343 73 35) berät Sie gerne.

www.ichspende.ch, Postkonto 90-7722-4

Geräteturner gesucht!!!!!

Die Geräteriege Rehetobel ist auf der Suche nach jungen Geräteturnern.

Wenn Du dich gerne bewegst und Du Freude hast an den verschiedenen Geräten wie Reck, Boden oder Schaukelringen zu turnen, dann bist du genau richtig bei uns.

(Girls sind natürlich auch herzlich willkommen.)

Für ein Schnuppertraining melde dich doch einfach bei uns. Wir freuen uns auf Dich.

Weitere Informationen über uns findest Du auch im Internet unter www.geturehetobel.ch



Mitteilungen der Pfarrerin S. Schewe

Reformationssonntag

Am 4. November um 10.00 Uhr begrüssen wir die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden, die im Juni 2013 bei uns konfirmiert werden. Ich freue mich, wenn möglichst viele mitfeiern und unsere Konfirmandinnen und Konfirmanden willkommen heissen.

Pfarrerin S. Schewe

Ewigkeitssonntag - Zeit für Trauernde

In der evangelisch-reformierten Kirche ist es Brauch, am letzten Sonntag im Kirchenjahr - am Toten- oder Ewigkeitssonntag im Gottesdienst der Menschen zu gedenken, die in den vergangenen zwölf Monaten gestorben sind. Dazu werden die Namen aller Verstorbenen verlesen.

Dieser Gottesdienst am Ewigkeitssonntag richtet sich aber grundsätzlich an Trauernde: egal, wann der Mensch gestorben ist, der uns nahe steht: Trauern braucht Zeit - Zeit in Monaten und Jahren gerechnet, aber auch Zeit im Sinne eines Zeit-Raumes einer klar gestalteten Zeit, in dem die Trauer Platz hat und Ausdruck finden kann. Einen solchen Zeit-Raum bietet der Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag am 25. November 2012 um 10 Uhr in der Kirche Trogen. Es sind alle Trauernden sehr herzlich eingeladen.

Wenn Sie wünschen, dass ein Name genannt wird zusätzlich zu den Verstorbenen unserer Kirchgemeinde der letzten zwölf Monte, dann bitte ich Sie, mit mir Kontakt aufzunehmen.

Pfarrerin S. Schewe

EVANGELISCH-REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE TROGEN

Syangelisch-reformiert.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Trogen

Gottesdienste im November 2012

Sonntag, 4. November	10.00	Gottesdienst am Reformationssonntag mit Begrüssung unserer neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden, Abendmahl, Pfarrerin S. Schewe Musik: Keltischer Folk von «Wey & Hatt» (Geige und Gitarre)
Sonntag, 11. November	10.00	Gottesdienst, Pfr. W. Schait
Mittwoch, 14. November	r.14.00	Seniorennachmittag im Haus Vorderdorf mit Johannes (Bot) Fitzi aus Gais, Bildervortrag zum Thema Fuhrhalterei, Musik: Hermann Hohl
Sonntag, 18. November	09.30	Gottesdienst <i>in der Kirche Wald,</i> Pfarrerin D. Engel An diesem Sonntag sind wir eingeladen, in die Kirche Wald zu kommen. Falls Sie einen Fahrdienst wünschen (09.10 Uhr ab Landsgemeindeplatz), melden Sie sich bitte bis Samstag, 17. November, 20.00 Uhr, bei Danja Nagel: 071 344 43 01.
Sonntag, 25. November	10.00	Gottesdienst am Ewigkeitssonntag, Pfarrerin S. Schewe und Pfr. W. Schait
Mittwoch, 28. Nov.	15.00 19.00	Fiire mit de Chliine im Bendlehn, Team mit R. Wiesli Bibelgruppe im Pfarrhaus
Donnerstag, 29. Nov.	10.00	Andacht im Hof Speicher mit Abendmahl, alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen, Pfarrerin S. Holz
Freitag, 30. November	09.30 14.00	Andacht im Altersheim Boden mit Abendmahl, alle Menschen aus der Gemeinde sind herzlich willkommen, Pfarrerin S. Holz «Senioren-Jassen» im Restaurant Rebstock, Trogen



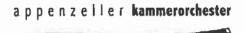
PAULUSPFARREI SPEICHER / TROGEN / WALD

November 2012

Freitag, 26. Oktober (09.30	Gottesdienst mit Josef Manser im Altersheim Boden, Trogen
30. Sonntag im Jahresl Samstag, 27. Oktober 0 1		Kollekte: Appenzeller Hilfsverein für Psychischkranke, Herisau Meditation für Erwachsene Gottesdienst mit Rosmarie Wiesli und Josef Manser
Sonntag, 28. Oktober 1	10.00	Gottesdienst mit Rosmarie Wiesli und Josef Manser
Montag, 29. Oktober 1	16.30	Rosenkranzgebet
Donnerstag, 1. Nov. 1	19.30	Eucharistiefeier mit Josef Manser zu Allerheiligen
27. Sonntag im Jahreskreis		Kollekte: für bedürftige Pfarreien und Seelsorgeaufgaben
-	18.00 18.30	des Bistums Gelegenheit zum Beichtgespräch Eucharistiefeier mit Josef Manser und Rosmarie Wiesli Musikalische Gestaltung: Gospelchor Appenzeller Mittelland anschliessend Konzert des Gospelchors zum 20-jährigen Jubiläum
- -	09.30 10.00	Gelegenheit zum Beichtgespräch Eucharistiefeier mit Josef Manser Wir gedenken der Verstorbenen unserer Pfarrei (Kinderhort)
Montag, 5. November 1	16.30 19.00	Rosenkranzgebet Meditation für Jugendliche
	08.00 08.30	Eucharistiefeier Glaubensgespräch für Senioren
_	kreis 09.30 10.00	Kollekte: Gassenküche St.Gallen Gelegenheit zum Beichtgespräch Salbungsgottesdienst mit Josef Manser und Rosmarie Wiesli Mit anschliessendem Apéro (Kinderhort)
Montag, 12. Nov. 16	6.30	Rosenkranzgebet
Dienstag, 13. Nov. 0	00.80	Eucharistiefeier
Donnerstag, 16. Nov. 17	7.30	Familienanlass: Lichtermeer, Lichtfeier in der Kirche, musikalische Begleitung: Kinderchor der Domsingschule St.Gallen; ab 18.15 Uhr Programm im und um das Pfarreizentrum
	creis 8.00 8.30	Kollekte: Amnesty International Gelegenheit zum Beichtgespräch Eucharistiefeier mit Josef Manser
Sonntag, 18. Nov. 10	0.00	Gottesdienst mit Josef Manser (Kinderhort)
	6.30 9.00	Rosenkranzgebet Meditation für Jugendliche

Dienstag, 20. Nov.	08.00	Eucharistiefeier
Freitag, 23. Nov.	18.30	Firmweg: Weekend - mein Glaubensweg, suchen nach Gott bis Samstag, 24.11., 17 Uhr
Christkönigssonntag Samstag, 24. Nov.	07.00	Kollekte: Elisabethenopfer Meditation für Erwachsene
Sonntag, 25. Nov.	10.00	Wortgottesdienst
Montag, 26. Nov.	16.30	Rosenkranzgebet
Dienstag, 27. Nov.	08.00	Eucharistiefeier
Donnerstag, 29. Nov.	10.00 10.00 18.30	Andacht im Alterszentrum Hof, Speicher, mit Sigrun Holz Gottesdienst im Altersheim Obergaden, Wald, mit Josef Manser Taufweg: Was will die Bibel sagen?, Pfarreizentrum Bendlehn
Freitag, 30. Nov.	09.30	Andacht im Altersheim Boden, Trogen, mit Sigrun Holz

chorwald



Mozarts Requiem als Appenzeller Projekt

Das Appenzeller Kammerorchester und der gemischte Chor Wald führen das Requiem KV 626 von Wolfgang Amadeus Mozart (Bild unten) in der Fassung von Franz Beyer auf. Das Requiem ist eines der berühmtesten und berührendsten Chorwerke des Komponisten. Neben der unsterblichen Musik hat die besondere Entstehungsgeschichte dazu beigetragen: Mozart komponierte das Werk im Auftrag des Grafen Walsegg als Totenmesse für dessen Frau, konnte es aber nicht mehr vollenden.



und so wurde es zu seinem eigenen Totengesang. Die Musik lässt die Auseinandersetzung mit dem Sterben in vielfältigen Facetten anklingen, so dass auch heute, mehr als 230 Jahre nach der Entstehung, Ausführende und Zuhörende immer wieder bewegt sind davon. Die Aufführung wird ergänzt durch Texte des mittelalterlichen persischen Mystikers Dschalaludind Rumi sowie durch den Anfang des Anthems «The ways of Zion do mourn» von Georg Friedrich Händel. Mozart liess sich durch diese Komposition zu Teilen des Requiems inspirieren. Er sah in Händel sein Vorbild für die Komvon position kirchenmusikalischen Werken.

Die Zusammenarbeit von Chor und Orchester erkklärt sich in der Person des Dirigenten Jürg Surber, der beide Ensembles leitet und mit ihnen seit vielen Jahren das musikalische Leben im Kanton Appenzell Ausserrhoden mitgestaltet. Von den Gesangssolisten Suzanne Chappuis, Esther Brönnimann, Maria Walpen, Fabrice Hayoz und Jens Weber kommen drei ebenfalls aus der Region.

Das Werk wird in Rehetobel und Herisau sowie in St.Fiden St.Gallen und Rüti ZH zur Aufführung gebracht.

Der Eintritt ist frei mit Kollekte. Samstag, 17. November 2012, 9.30 Uhr in der Evangelischen Kirche in Rüti ZH

Sonntag, 18. November 2012, 17 Uhr, in der Evangelischen Kirche Rehetobel

Samstag, 24. November 2012, 19.30 Uhr, Katholische Pfarrkirche St.Fiden

Sonntag, 25. November 2012, 17 Uhr, Evangelische Kirche Herisau www.kammerorchester-ar.ch www.chorwald.ch



Der Beginn des *Dies irae* im Autograph mit Eyblers Instrumentation

Veranstaltungen 2012

Regelmässige Veranstaltungen

Jeden Montag: Zeichnen und Malen (experimentieren, Spielen und üben ohne Vorkenntnisse), Erw. 9 bis 11.30 h/
18.30 bis 21 h, Kinder 16 bis 17 h / Samstag: Erw. 9 bis 11.30 h, im Palais Bleu / Programm erhältlich unter
Sonja Hugentobler Schär, Künstlerin, Pädagogin, Kunsttherapeutin, 071 260 26 86 / sonja.hugentobler@bluewin.ch Jeden 1. Dienstag Im Monat, 15-16 Uhr: Gesundheitssprechstunde Spitex-Verein Speicher-Trogen-Wald im Haus Vorderdorf Trogen. Daten: 3. Mal - 7. Juni - 5. Juli - 2. August - 6. September - 4. Oktober - 1. November - 6. Dezember Jeden Freitag ab 17 Uhr: RAB-BAR-Betrieb / ein Mal im Monat: «SONDER-BAR-ES»

Jeden ersten Samstag im Monat: Schützenmuseum, Haus Dorfplatz 5, geöffnet von 13 bis 16 Uhr Jeden Mittwoch, 19.30 bis 22 Uhr (ausser Schulferien): Ausdrucksmalen für Erwachsene bei Ester Münger, Speicher. Anmeldung Tel. 071 344 91 01. Schnuppermöglichkeiten nach Absprache

Mütter-/Väterberatung: Rebekka Frick, Himmelrich 6, 9203 Niederwil - E-Mail: erfrick@bluewin.ch - Telefonische Beratungszeiten: 079 686 22 43

Jeden Donnerstag: Tanz und Rhythmus/Kinder ab 5 Jahre 15.30 - 16.20 Uhr, kreativer Tanz / Unterstufe 16.30 -17.30 Uhr, Qi Ging / Erwachsene 17.45 bis 18.45 Uhr im Rösslisaal in Trogen - Info und Anmeldung: Gisa Frank, Tanzpädagogin SBTG/SVTC, Qi Ging-Tralnerin, 071 877 20 37, Info@frank-tanz.ch Jeden Dienstag- und Mlttwochabend 18.30 bis 20.00 Uhr: Hatha-Yoga Im Rösslisaal mit Martin Eugster. Anmeldung/

Info: 071 755 18 78 - www.yogashala.ch

Jeden Montag 17.30 - 19.00 und 19.15 - 20.45, Dienstag 8.15 - 9.45: Hatha-Yogakurse mit Andrea Haidorfer Im Rösslisaal Jeden Montag, 18.15-19.15 Uhr Kinder 8x, 19-20.30 Uhr Anfänger und mittlere Fortgeschrittene: Djembegruppenkurse ab 24. März 2010, Kursort: Rösslisaal

Jeden 1. Montag im Monat, jeweils 9 bis 11 Uhr: Eltern-Klnd-Treff Im Haus Vorderdorf, Anmeldung nicht nötig Daten: 2. Mal - 6. Juni - 4. Juli

DEZEMBER

1. Dezember, 19 - 2.00 Uhr, Harfen-Viertel: «Voicensual»: Harfenklänge und kleine Lieder übers Leben, vorgetragen durch das Frauenduo aus Bern - 5. Dezember, 11.45 - 14 Uhr: Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren, Ostschweizer Wohn- und Altersheim Haus Vorderdorf, Wäldlerstrasse 4 - 7. Dezember, 20.30 - 22.30 Uhr: Chantemoiselle Chanson, Swing, Blues, Kulturhaus Trogen - 8. Dezember, 9 - 17 Uhr: 27. Trogner Adventsmarkt, Landsgemeinde-platz und Umgebung - 9. Dezember, 20 - 22 Uhr: Spieleabend, Ludothek, Hauptstr. 3, Speicher - 12. Dezember, 9.15-10.45 Uhr: Chäferlitreff: Mamis und Papis, Bezugspersonen mit Kindern von 0-5 Jahren zum Spielen und Plaudern und Znüni essen, Haus Seeblick - 12. Dezember, 14 - 16.30 Uhr: Kindertreff im Kirchgemeindehaus Seeblick - 13. Dezember, 20 - 22 Uhr: Chlaushöck des Samaritervereins, Gemeindehaus - 14. Dezember, 17 - 2 Uhr: SINGBAR: Offenes Singen mit Hermann Hohl - Singen ab 20 Uhr, Essen ab 18 Uhr Söödwörscht ond Härdöpfelsalat -18. November, 13.35 - 15.30 Uhr: Ein Märchen aus der Wunderkiste, Bühne der Primarschule Trogen, Nideren, Org. Ludothek Speicher-Trogen - 21. Dezember, 17.30 - 20.30 Uhr: J.S. Bach-Stiftung: Werkeinführung und Kantatenkonzert mit Reflexion, Kirche Trogen - 24. Dezember, 22 - 2 Uhr: HEILIGRABEND Oh du fröhliche! Weihnachten im RAB - 31. Dezember, 21 - 2.00 Uhr: Silvesterparty im RAB - Feuer auf dem Dorfplatz

IANUAR 2013

2. Januar, 19.30 - 21 Uhr: Skiturnen mit dem SC Trogen, alte Kantiturnhalle, Nideren - 9. Januar, 9.15 - 10.45 Uhr: Chäferlitreff, Mamis und Papis, Bezugspersonen mit Kindern von 0-5 Jahren treffen sich zum Spielen und Plaudern und Znüni essen, Haus Seeblick - 9. Januar, 19.30 - 21 Uhr: Skiturnen mit dem SC Trogen, alte Kantiturnhalle, Nideren - 16. Januar, 14 - 17 Uhr: Senioren-Nachmittag mit Vreni Neurauter, Altersheim Boden - 16. Januar, 19.30 - 21 Uhr: Skiturnen mit dem SC Trogen, alte Kantiturnhalle, Nideren - 23. Januar, 9.15 - 10.45 Uhr: Chäferlitreff, Mamis und Papis, Bezugspersonen mit Kindern von 0-5 Jahren treffen sich zum Spielen und Plaudern und Znüni essen, Haus Seeblick - 23. Januar, 14 - 16.30 Uhr: Kindertreff: kostenloser Kindernachmittag für alle Kinder von ca. 5 - 10 Jahren, Kirchgemeindehaus Seeblick, Niderengasse - 23. Januar, 9.30 - 21 Uhr: Skiturnen mit dem SC Trogen, alte Kantiturnhalle, Nideren - 24. Januar, 19.30 Uhr: Vereinsversammlung Samariterverein, Restaurant Schäfli - 25. Januar, 14 Uhr: «Senioren-Jassen» Gemütlicher, ungezwungener Jassnachmittag. Spiel mit deutschen Karten. Es ist keine Anmeldung nötig. Organisation: Evang Kirchgemeinde - **25. Januar**, 17.30 - 20.30 Uhr: J.S. Bach-Stiftung Werkeinführung und Konzert, Kirche Trogen

Veranstaltungen im November 2012

Wann	Was	Wo
Mittwoch, 31. Okt., 19.30 - 21 Uhr	Skiturnen mit dem SC Trogen	Alte Kanti-Turnhalle, Nideren
Freitag, 2. November, 20.30 - 22.30 Uhr	«Die Scharlatanten» Problemzone	Kulturhaus Trogen, Bühlerstr. 3
Samstag, 3. November, 19 Uhr	Viertel - Sorry Gilberto (DE)	Unterdorf 1, Konzertbeginn 21
Sonntag, 4. November, 14 - 15 Uhr	Offentliche Führung	Stiftung Kinderdorf Pestalozzi
Montag, 5. November	Altkleider- und Schuhsammlung	Säcke vor 8.30 Uhr an Strasse
Mittwoch, 7. November, 11.45 - 14 Uhr	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Haus Vorderdorf, Wäldlerstr. 4
Mittwoch, 7. November, 20 - 22 Uhr	Gesund durch Alternativmedizin «Traditionelle westliche Heilkunde»	Seeblick
Mittwoch, 7./14./21./28. Nov., 19.30 - 21 Uhr	Skiturnen mit dem SC Trogen	Alte Kanti-Turnhalle, Nideren
Freitag, 9. November, 20 Uhr	HV des Feuerwehrvereins	Trogen
Freitag, 9. Nov., 20.30 - 2 Uhr	FILMRABEND Ficht's gesticktes Universum	RAB-Bar
Mittwoch, 14. Nov., 9.15-10.45 Uhr	Chäferlitreff (siehe 28. Nov.)	Haus Seeblick
Mittwoch, 14. Nov., 20 - 22 Uhr	Spieleabend	Ludothek, Hauptstr. 3, Speiche
Donnerstag, 15. Nov., 19 Uhr	Viertel: Gipsy Rufina (IT)	Unterdorf 1, Konzertbeginn 21
Donnerstag, 15. Nov., 20 - 22 Uhr	Samariter-Übung «Ice age»	Feuerwehrdepot
Freitag, 16. November, 19.30 Uhr	«Wenn das Kunst ist, sind meine Bilder auch Kunst» - ein Film über Hans Krüsi	Museum für Lebensgeschichte Zaun / Hof Speicher
Freitag, 16. Nov., 17.30-20.30 Uhr	.S. Bach-Stiftung:Kantatenkonzert	Kirche Trogen
Samstag, 17. Nov., 19 - 24 Uhr	Viertel - Nicole Durrer-Trio	Viertel-Bar
Sonntag, 18. Nov., 13.35 - 15.30 h	Ein Märchen aus der Wunderkiste	Bühne Primarschule, Nideren
Mittwoch, 21. Nov., 14 - 16.30 Uhr	Kindertreff	Seeblick
Freitag, 23. November, 17 - 2 Uhr	TEXTILBAR kunst - stoffe katrin mosimann	RAB-Bar
Freitag, 23. November, 19 Uhr	HV Skiclub Trogen	Café Ruckstuhl
Mittwoch, 28. November, 9.15 - 10.45 Uhr	Chäferlitreff: Mamis und Papis, Bezugspersonen mit Kindern von 0-5 Jahren zum Spielen und Plaudern und Znüni essen	Haus Seeblick
Mi-Fr 2830.11. 9.30-12/14.30-17 h	Adventskranz-/Türschmuckverkauf	Gärtnerei Werkheim Neuschv
Freitag, 30. November, 14 Uhr	Senioren-Jassen. Spiel mit deutschen Karten	Restaurant Rebstock Keine Anmeldung nötig